

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Dr. Alfred Aberer

Gedruckt auf Recyclingpapier - Druck: ALTO ADIGE, Bozen

www.provinz.bz.it/astat
astat@provinz.bz.it**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Sped. in a.p. - Art. 2, comma 20/c legge 662/96 (Bolzano)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Dr. Alfred Aberer

Stampato su carta riciclata - Stampa: ALTO ADIGE, Bolzano

www.provincia.bz.it/astat
astat@provincia.bz.it**astat info****58**

Nr. November / Novembre 2009

Fünf Jahre öffentliche Ausschreibungen im Internet

2005-2009

Seit fünf Jahren werden die Ausschreibungen für öffentliche Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen im Bürgernetz des Landes veröffentlicht www.provinz.bz.it/ausschreibungen.

Cinque anni di bandi di gara pubblicati in internet

2005-2009

Da 5 anni i bandi di gara per i lavori, le forniture e i servizi pubblici vengono pubblicati sul sito della Provincia Autonoma www.provincia.bz.it/bandi.

DIE WICHTIGSTEN KENNZAHLEN	01.01.2005-30.09.2009	LE PRINCIPALI CARATTERISTICHE
Öffentliche Ausschreibungen (Anzahl)	966	Bandi pubblicati (numero)
Ausschreibungsbetrag insgesamt (Millionen Euro)	2.354,5	Importo a base di gara complessivo (milioni di euro)
Gesamtbetrag der vergebenen Aufträge (Millionen Euro)	1.680,6	Importo aggiudicato complessivo (milioni di euro)
Zahl der Ausschreibungen ohne Auftragsvergabe	41	Numero di bandi senza aggiudicazione d'appalto
Durchschnittlicher Preisabschlag in %	17,7%	Valore medio del ribasso percentuale
Aufträge an Firmen aus Südtirol in %	61,9%	Percentuale delle ditte aggiudicatrici dell'Alto Adige

Die Definitionen dieser Kennzahlen folgen in dieser Mitteilung.
Le definizioni di queste caratteristiche seguono nel presente comunicato.

Ab Jänner 2010 wird das ASTAT seine Mitteilungen (astat-Info) ausschließlich in digitaler Form als PDF veröffentlichen. Interessierte Personen können sich bereits heute in die Verteilerliste unter www.provinz.bz.it/astat/de/service/abo-mail.asp eintragen und erhalten somit regelmäßig Informationen zu den Mitteilungen und Publikationen des Landesinstituts für Statistik. Außerdem können die Mitteilungen und andere Veröffentlichungen über einen Link direkt heruntergeladen werden.

A partire da gennaio 2010 i notiziari dell'ASTAT (astat-Info) non verranno più diffusi nel formato cartaceo, bensì solamente in formato elettronico (file pdf). Chi lo desidera può già comunque registrarsi nella mailing-list dell'Astat www.provinz.bz.it/astat/it/service/abo-mail-italiano.asp. In tal modo verrà regolarmente informato su tutte le novità e le pubblicazioni prodotte dall'Istituto e potrà scaricarsi direttamente il file del notiziario (o della pubblicazione) di interesse.

Zwischen 1. Jänner 2005 und 30. September 2009 ist die Zahl der Ausschreibungen jedes Jahr gestiegen. Der Gesamtbetrag der Ausschreibungen hingegen schwankte stark. Gut 60% der Aufträge sind an einheimische Firmen vergeben worden. Der mittlere Preisabschlag bei der Auftragsvergabe betrug 17,7%. Bei den Daten zu den Ausschreibungen handelt es sich um öffentliche Daten. Deshalb werden in dieser Mitteilung die Firmen, welche die höchsten Aufträge erhalten haben, namentlich aufgelistet.

Nel periodo dal 1° gennaio 2005 al 30 settembre 2009 il numero dei bandi è aumentato di anno in anno. L'importo a base di gara complessivo invece ha presentato delle forti oscillazioni. Un buon 60% degli appalti sono stati aggiudicati a ditte locali. Il valore medio del ribasso per gli appalti ha raggiunto il 17,7%. I dati dei bandi sono dati pubblici. Per questo motivo nel presente comunicato sono stati elencati i nomi delle ditte che si sono aggiudicate gli appalti più elevati.

Tab. 1

Öffentliche Ausschreibungen - 01.01.2005-30.09.2009

Beträge in Millionen Euro

Bandi di gara pubblicati - 01.01.2005-30.09.2009

Importi in milioni di euro

	Art des Vertrages Tipo di contratto								
	Arbeiten Lavori		Lieferungen Forniture		Dienstleistungen Servizi		Insgesamt Totale		
	N	Betrag Importo	N	Betrag Importo	N	Betrag Importo	N	Betrag Importo	
Jahr der Veröffentlichung / Anno di pubblicazione									
2005	56	278,9	51	45,3	38	24,4	145	348,6	2005
2006	47	371,3	60	111,9	43	61,5	150	544,7	2006
2007	61	264,7	80	92,7	83	88,7	224	446,1	2007
2008	75	447,1	69	153,5	95	127,1	239	727,7	2008
Jänner-September 2009	55	194,0	71	42,4	82	50,9	208	287,4	Gennaio-settembre 2009
Insgesamt	294	1.556,0	331	445,8	341	352,7	966	2.354,5	Totale
Art des Auftraggebers / Tipo di committente									
Autonome Provinz Bozen									Prov. Autonoma di Bolzano
2005	22	175,1	19	16,7	16	13,2	57	205,0	2005
2006	21	248,3	27	24,4	17	22,5	65	295,3	2006
2007	16	143,4	36	43,7	27	9,7	79	196,8	2007
2008	12	216,3	19	10,8	28	11,0	59	238,1	2008
Jänner-September 2009	10	96,6	15	11,1	32	16,2	57	124,0	Jänner-September 2009
Insgesamt	81	879,7	116	106,7	120	72,6	317	1.059,1	Totale
Gemeinden									Comuni
2005	14	43,9	13	5,8	6	1,5	33	51,2	2005
2006	6	14,2	3	0,4	11	4,1	20	18,7	2006
2007	18	22,4	5	0,9	22	8,6	45	31,9	2007
2008	24	36,5	8	2,9	19	10,7	51	50,1	2008
Jänner-September 2009	24	27,1	15	3,6	24	18,6	63	49,3	Jänner-September 2009
Insgesamt	86	144,2	44	13,4	82	43,6	212	201,2	Totale
Körperschaften im Gesundheitsbereich									Enti del settore sanitario
2005	-	-	15	15,0	5	7,8	20	22,8	2005
2006	2	1,7	16	61,2	6	23,8	24	86,7	2006
2007	3	3,1	16	26,1	5	13,0	24	42,2	2007
2008	7	11,7	24	132,1	9	67,2	40	211,1	2008
Jänner-September 2009	3	4,2	13	7,7	6	5,3	22	17,1	Jänner-September 2009
Insgesamt	15	20,8	84	242,0	31	117,1	130	379,9	Totale
Sonderbetriebe der Provinz und Gemeinden	6	24,1	31	10,8	26	58,9	63	93,8	Aziende Speciali della Provincia e dei Comuni
Bezirksgemeinschaften	11	32,9	9	1,4	34	44,7	54	78,9	Comunità Comprensoriali
Wobi - Institut für den sozialen Wohnbau	12	113,0	3	8,2	7	0,0	22	121,2	Ipes - Istituto per l'edilizia sociale
Andere öffentliche Auftraggeber	51	137,0	36	39,5	29	12,1	116	188,6	Altri committenti pubblici
Private Auftraggeber (a)	32	204,3	8	23,8	12	3,6	52	231,7	Committenti privati (a)

(a) Enthalten sind Ausschreibungen privater Auftraggeber (z.B. Seilbahnunternehmen), die verpflichtet sind, auf der Internetseite der Ausschreibungen zu veröffentlichen. Sono compresi i bandi di committenti privati (p.e. imprese di funivie) che sono tenuti a pubblicare sul sito internet dei bandi.

Über die Internetseite **Ausschreibungen online** können die Auftraggeber die öffentlichen Ausschreibungen veröffentlichen. Die interessierten Unternehmen können sich für die Ausschreibungen registrieren und das Informationsmaterial für die Abwicklung des Verfahrens herunterladen. Nach der Durchführung des Auswahlverfahrens wird das Ergebnis, also die Auftragsvergabe, online veröffentlicht.

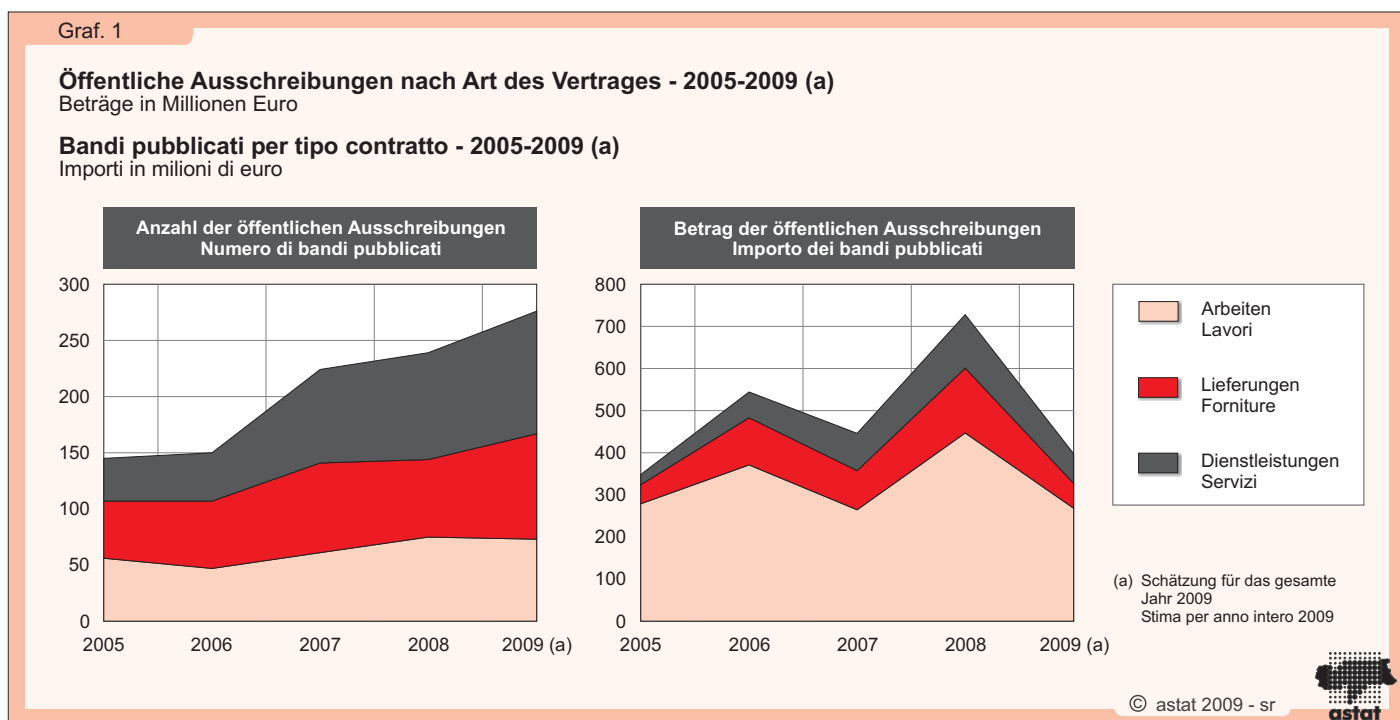
Attraverso il sito internet **Bandi online** le amministrazioni committenti possono pubblicare i bandi di gara. Le ditte interessate possono registrarsi al bando e scaricare il materiale informativo per la realizzazione della procedura. Dopo aver effettuato la procedura di selezione, sul sito viene pubblicato il risultato, cioè l'aggiudicazione dell'appalto.

2009 - Deutlicher Rückgang des Ausschreibungsbetrags

Diese Mitteilung enthält eine Analyse der öffentlichen Ausschreibungen und der Auftragsvergaben von 2005 bis 2009. Für das Jahr 2009 sind die Veröffentlichungen bis zum 30. September berücksichtigt worden. In Grafik 1 ist zusätzlich eine Schätzung für das gesamte Jahr 2009 ersichtlich.

2009 - Netta diminuzione dell'importo a base di gara

Questo notiziario contiene un'analisi dei bandi pubblicati e degli appalti aggiudicati dal 2005 al 2009. Per il 2009 sono stati considerati le pubblicazioni fino al 30 settembre. Nel grafico 1 è osservabile invece una stima anche per tutto il 2009.



Die **Anzahl** der Ausschreibungen ist im untersuchten Zeitraum immer angestiegen und beträgt im Jahr 2009 gemäß Schätzung 276 mit einem Zuwachs von 15,5% gegenüber dem Vorjahr. Der **Gesamtbetrag** der veröffentlichten Ausschreibungen ist hingegen von einem starken Auf und Ab geprägt. Im Jahr **2008 ist der Ausschreibungsbetrag mit 728 Millionen Euro am höchsten und sinkt im Jahr 2009 beträchtlich auf 398 Millionen Euro (-45,3%)**. Diese Entwicklung betrifft gleichermaßen die Ausschreibungen für die Vergabe von öffentlichen Arbeiten sowie für Lieferungen und Dienstleistungen. Diese starken Schwankungen sind großteils abhängig von Entscheidungen zur Durchführung bestimmter Großprojekte, aber auch von großen Sammelausschreibungen, mit

Nel periodo analizzato il **numero** dei bandi è cresciuto progressivamente ed ha raggiunto nell'anno 2009, dato stimato, quota 276, con una crescita del 15,5% rispetto all'anno precedente. **L'importo totale** dei bandi di gara pubblicati è invece stato caratterizzato da forti oscillazioni. Nel **2008 l'importo a base di gara complessivo ha raggiunto un picco pari a 728 milioni di euro, nel 2009 è diminuito considerevolmente ad un importo pari a 398 milioni di euro (-45,3%)**. Questa evoluzione riguarda in maniera equivalente sia i bandi di gara per gli appalti di lavori, sia quelli per forniture e per servizi pubblici. Queste forti oscillazioni dipendono per la maggior parte da decisioni riguardanti determinati grandi progetti, ma anche da appalti cumulativi, con cui sono stati aggiudicati

denen Einkäufe über mehrere Jahre vergeben werden (z.B. dreijähriger Ankauf von Medikamenten).

acquisti per diversi anni (per es. l'acquisto triennale di farmaci).

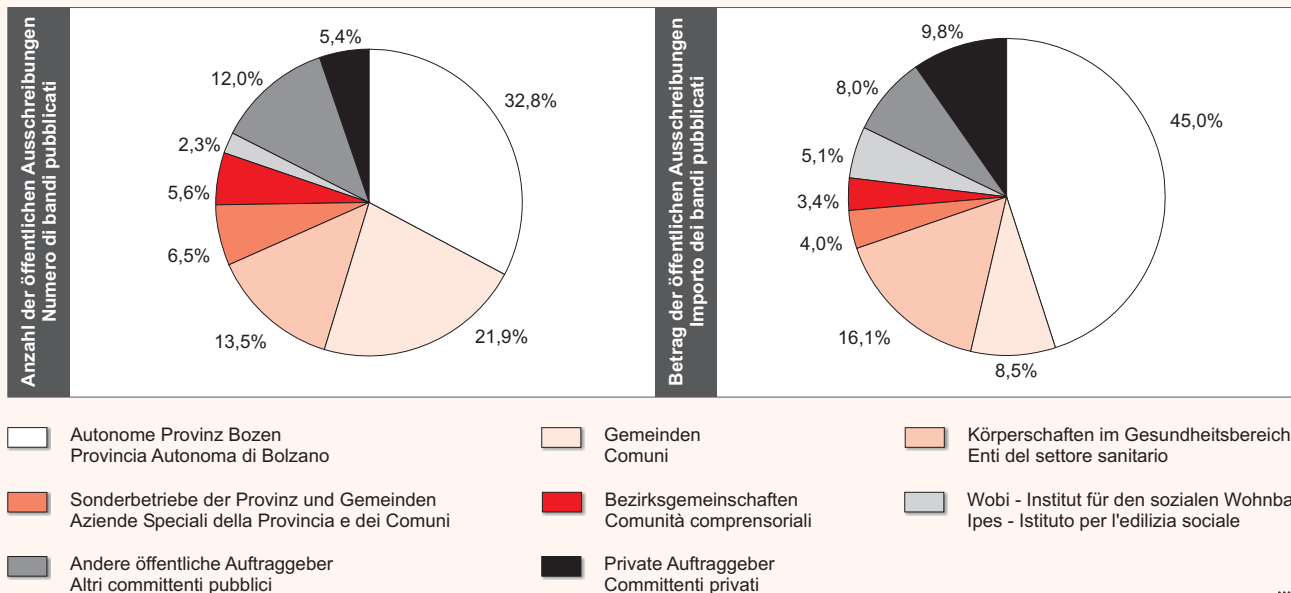
Graf. 2

Öffentliche Ausschreibungen nach Auftraggeber - 01.01.2005-30.09.2009

Prozentuelle Verteilung

Bandi di gara pubblicati per committente - 01.01.2005-30.09.2009

Composizione percentuale



© astat 2009 - sr



Der weitaus wichtigste Auftraggeber im Zeitraum von 2005 bis September 2009 ist die Autonome Provinz Bozen. Sie erreicht mit einem Betrag von 1.059 Millionen Euro einen Anteil von 45,0% an den gesamten Ausschreibungen. Hier überwiegen die Ausschreibungen für öffentliche Arbeiten mit einem Betrag von 880 Millionen Euro. Ausschlaggebend waren dafür viele Großaufträge im öffentlichen Straßenbau, wie beispielsweise die Umfahrungen von Auer, Leifers, Branzoll, Brixen, Meran und Niederdorf. Andere Großaufträge im Bereich der öffentlichen Arbeiten sind der Müllverbrennungsofen und die Umbauarbeiten am Krankenhaus Bozen. Das Jahr 2009 steht am Anfang einer neuen Legislaturperiode. Erfahrungsgemäß fallen bei Beginn einer Legislaturperiode nur wenige große Bauaufträge an.

An zweiter Stelle stehen die Körperschaften im Gesundheitsbereich mit einem Gesamtbetrag der Ausschreibungen von 380 Millionen Euro. In diesem Bereich sind die Schwankungen besonders hoch, da im Jahr 2006 und 2008 hohe Sammelausschreibungen für mehrjährige Verträge gemacht wurden. Die größte Ausschreibung beläuft sich hier auf 97 Millionen Euro und beinhaltet den Einkauf von Medikamenten für drei Jahre.

Bemerkenswert ist, dass die Gemeinden Ausschreibungen über einen Gesamtbetrag von nur 201 Millionen Euro veröffentlicht haben. Das liegt vermutlich daran, dass die Gemeinden viele kleine Aufträge ver-

La Provincia Autonoma di Bolzano è stato il committente più importante nel periodo tra il 2005 e il 2009. Con un importo di 1.059 milioni di euro, ha raggiunto una quota del 45,0% sul totale dei bandi di gara. Sono prevalenti i bandi di gara per lavori pubblici con un importo pari a 880 milioni di euro. In questo sono stati determinanti molti grandi appalti per la costruzione di strade pubbliche, come per esempio le circonvallazioni di Ora, Laives, Bronzolo, Bressanone, Merano e Villabassa. Altri grandi appalti in ambito di lavori pubblici sono stati l'inceneritore e i lavori di ristrutturazione dell'ospedale di Bolzano. Nel 2009 è iniziata una nuova legislatura: tradizionalmente all'inizio di una nuova legislatura raramente vengono assegnati grandi appalti di lavori.

Al secondo posto si collocano gli enti del settore sanitario, con un importo a base di gara complessivo di 380 milioni di euro. In questo ambito le oscillazioni sono particolarmente alte, dato che negli anni 2006 e 2008 sono stati effettuati bandi cumulativi per contratti pluriennali. Il bando più elevato ha raggiunto i 97 milioni di euro e comprendeva l'acquisto di farmaci per tre anni.

È interessante notare che i comuni hanno pubblicato un importo a base di gara complessivo di soli 201 milioni di euro. Presumibilmente ciò è da imputare al fatto che i comuni effettuano numerose piccole gare di

geben, für welche keine Veröffentlichungspflicht für eine Ausschreibung besteht. Zusätzlich galt hier bis zum Jahr 2008 nur eine eingeschränkte Veröffentlichungspflicht für Lieferungen und Dienstleistungen.

Besonders hoch ist der Anteil der privaten Auftraggeber mit 232 Millionen Euro. Der Großteil dieser Ausschreibungen wurde von Seilbahn- und Liftbetreibern veröffentlicht, die auf Grund gesetzlicher Bestimmungen dazu verpflichtet sind.

appalto, dove l'obbligo di pubblicazione del bando non esiste. Inoltre per i comuni fino al 2008 valeva un obbligo di pubblicazione limitato per le forniture e i servizi.

Particolarmente alta è la quota dei committenti privati, pari a 232 milioni di euro. La parte maggiore di questi bandi sono stati pubblicati da imprese funiviarie e di impianti di risalita che, sulla base di disposizioni di legge, hanno l'obbligo di pubblicazione.

Tab. 2

Vergebene Aufträge - 01.01.2005-30.09.2009

Beträge in Millionen Euro

Appalti aggiudicati - 01.01.2005-30.09.2009

Importi in milioni di euro

	Anzahl der vergebenen Aufträge (a)	Auftragsbetrag insgesamt	Durchschnitt der eingegangenen Angebote	Durchschnittlicher prozentueller Preisabschlag	Prozentueller Anteil der Auftragsempfänger Südtirols an den gesamten vergebenen Aufträgen		Anno di aggiudicazione
	Numero appalti aggiudicati (a)	Importo totale aggiudicato	Numero medio delle offerte ricevute	Valore medio del ribasso percentuale	In Bezug zur Anzahl der Aufträge Sul numero degli appalti	In Bezug zum Vergabebetrag Sull'importo totale aggiudicato	
Auftragsjahr							
2005	270	203,9	7,1	(b) 24,5	41,5	66,6	2005
2006	221	354,1	8,0	(b) 22,5	40,7	52,7	2006
2007	298	608,4	5,5	14,2	46,3	70,2	2007
2008	229	350,3	4,8	17,7	50,7	48,2	2008
Jänner-September 2009	162	163,9	7,1	17,4	56,2	74,4	Gennaio-settembre 2009
Art des Vertrages							Tipo contratto
Arbeiten	237	1.017,3	7,0	13,4	67,5	69,8	Lavori
Lieferungen	641	397,8	4,9	19,1	35,7	53,6	Forniture
Dienstleistungen	302	265,4	8,3	18,1	52,3	44,0	Servizi
Betragsklassen in Euro							Classe di importo in euro
Bis 500.000	783	113,5	6,7	21,7	40,0	48,3	Fino 500.000
500.000 - 1.000.000	127	91,4	5,7	12,4	52,8	52,9	500.000 - 1.000.000
1.000.000 - 5.000.000	195	472,3	5,9	9,9	58,5	61,5	1.000.000 - 5.000.000
5.000.000 - 10.000.000	51	356,3	4,6	9,9	74,5	75,9	5.000.000 - 10.000.000
Über 10.000.000	24	647,0	6,7	10,6	62,5	58,1	Sopra i 10.000.000
Auftraggeber							Committente
Provinz	449	655,5	5,3	18,5	57,7	65,6	Provincia
davon <i>Arbeiten</i>	73	517,1	6,8	9,5	63,0	64,2	di cui <i>Lavori</i>
<i>Lieferungen</i>	269	78,9	3,1	21,0	55,8	68,8	<i>Forniture</i>
<i>Dienstleistungen</i>	107	59,6	10,3	17,7	58,9	73,6	<i>Servizi</i>
Gemeinden	150	134,1	8,0	18,3	60,0	68,0	Comuni
davon <i>Arbeiten</i>	63	95,9	8,9	16,2	65,1	71,0	di cui <i>Lavori</i>
<i>Lieferungen</i>	23	6,8	5,4	16,9	78,3	63,8	<i>Forniture</i>
<i>Dienstleistungen</i>	64	31,4	7,3	20,6	48,4	59,5	<i>Servizi</i>
Körperschaften im Gesundheitsbereich	313	308,9	7,0	18,4	10,2	44,7	Enti del settore sanitario
davon <i>Arbeiten</i>	13	14,0	11,0	22,5	23,1	22,0	di cui <i>Lavori</i>
<i>Lieferungen</i>	276	194,4	7,1	19,4	6,9	66,0	<i>Forniture</i>
<i>Dienstleistungen</i>	24	100,5	3,8	6,3	41,7	6,6	<i>Servizi</i>
Sonderbetriebe der Provinz und Gemeinden	67	135,6	3,3	25,5	40,3	34,3	Aziende Speciali della provincia e comuni
Bezirksgemeinschaften	38	49,9	6,7	8,0	76,3	78,5	Comunità Comprensoriali
Wobi	45	109,2	11,2	14,0	68,9	74,7	Ipes
Andere öffentliche Auftraggeber	74	120,8	7,9	10,5	67,6	80,3	Altri committenti pubblici
Private Auftraggeber	44	166,4	2,1	15,6	65,9	70,1	Committenti privati
Insgesamt	(a) 1.180	1.680,6	6,3	17,7	46,4	61,9	Totale

(a) Die Zahl der vergebenen Aufträge ist höher als die Zahl der Ausschreibungen, da eine Ausschreibung mehrere Aufträge enthalten kann. Die Vergabe erfolgt für jeden einzelnen Auftrag.
Il numero di appalti aggiudicati è maggiore del numero dei bandi pubblicati, poiché un bando può contenere più appalti. L'aggiudicazione avviene per ogni singolo appalto.

(b) Diese Angaben sind mit Vorsicht zu behandeln, da im Jahr 2005 und 2006 häufig die Angaben zur Berechnung dieser Kennzahl fehlten.
Questi dati sono da considerare con cautela, in quanto negli anni 2005 e 2006 spesso mancavano le indicazioni per il calcolo della relativa percentuale.

Aufträge für 1.681 Millionen Euro vergeben

Für die Analyse der Auftragsvergaben muss berücksichtigt werden, dass eine Ausschreibung mehrere Aufträge beinhalten kann. Diese werden meist als Lose bezeichnet. Die Firmen sind dann aufgerufen, für jeden einzelnen Auftrag ein Angebot zu unterbreiten. Die Vergabe erfolgt ebenso für jeden einzelnen Auftrag. Die Anzahl der Ausschreibungen ist somit nicht mit der Anzahl der vergebenen Aufträge vergleichbar.

Insgesamt wurden im Zeitraum von 2005 bis September 2009 1.180 Auftragsvergaben mit einem Gesamtbetrag von 1.681 Millionen Euro veröffentlicht. Vergleicht man den Betrag der vergebenen Aufträge mit dem Ausschreibungsbetrag von 2.355 Millionen Euro ergibt sich eine große Differenz. Dafür gibt es mehrere Gründe. Abgesehen von der zeitlichen Verzögerung zwischen Ausschreibung und Auftragserteilung, liegt die Ursache einmal bei den Ausschreibungen, für die keine Aufträge vergeben werden konnten (41 Ausschreibungen, einige davon mit sehr hohen Beträgen). Zusätzlich sind einige Ausschreibungen nach der Veröffentlichung annulliert worden (mehr als 20 Ausschreibungen). Und weiters ist für den halbamtlichen Wettbewerb (eine besondere Art der Ausschreibung) die Veröffentlichung der Auftragsvergabe nicht verpflichtend.

Gut 60% der Aufträge an Firmen aus Südtirol

Bei der Durchführung eines öffentlichen Wettbewerbs kommt es öfters vor, dass sich mehrere Unternehmen zu einer vorübergehenden Bietergemeinschaft zusammenschließen und ein gemeinsames Angebot vorlegen. In diesen Fällen ist für die folgende Analyse immer nur das federführende Unternehmen erhoben worden.

Der größte Teil an öffentlichen Aufträgen (gemessen am Gesamtbetrag) wurde an Unternehmen mit Sitz in Südtirol vergeben (61,9%). Dieser Anteil ist für Aufträge von öffentlichen Arbeiten mit fast 70% am höchsten, für Lieferungen noch knapp über der Hälfte (53,6%) und für Dienstleistungen erreicht er die 50%-Marke nicht (44,0%).

Bei der Vergabe von Dienstleistungen ist der Anteil der Unternehmen aus den anderen italienischen Provinzen mit 53,8% besonders hoch.

Appalti aggiudicati per 1.681 milioni di euro

Per l'analisi degli appalti aggiudicati si deve tener conto che un bando di gara può contenere diversi appalti. Questi di solito vengono chiamati anche lotti. Le aziende sono poi chiamate a sottoporre un'offerta per ogni singolo appalto. L'aggiudicazione avviene allo stesso modo per ogni singolo appalto. Il numero dei bandi non è quindi confrontabile con il numero degli appalti aggiudicati.

Nel periodo tra il 2005 e il settembre 2009 sono stati aggiudicati 1.180 appalti, con un importo aggiudicato complessivo di 1.681 milioni di euro. Se si confronta l'importo degli appalti aggiudicati con l'importo a base di gara complessivo di 2.355 milioni di euro emerge una differenza notevole, imputabile a cause diverse. Se si trascurava il ritardo temporale tra bando di gara e conferimento incarico, da una parte si hanno i bandi per i quali non è stato possibile il conferimento di incarico (41 bandi, alcuni dei quali con importi anche molto elevati). Dall'altra alcuni bandi sono stati annullati dopo la loro pubblicazione (più di 20 bandi). Per la gara informale inoltre (una particolare tipologia di bando) la pubblicazione dell'aggiudicazione non è obbligatoria.

Un buon 60% degli appalti ad aziende dell'Alto Adige

Succede spesso che per lo svolgimento di una gara pubblica diverse imprese si uniscano in una associazione temporanea e che presentino un'offerta comune. In questi casi l'analisi seguente ha rilevato solo la capogruppo.

La parte maggiore degli appalti pubblici (relativamente all'importo complessivo) è stata aggiudicata a imprese con sede in Alto Adige (61,9%). La quota maggiore è stata raggiunta, con quasi il 70%, dagli appalti per i lavori pubblici, per le forniture appena sopra la metà (53,6%) e per i servizi non ha raggiunto il 50% (44,0%).

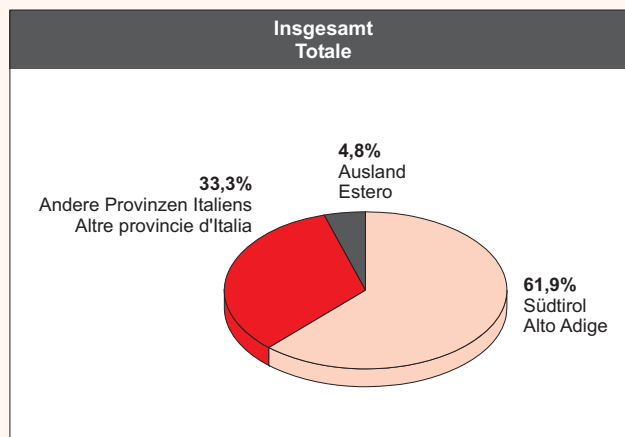
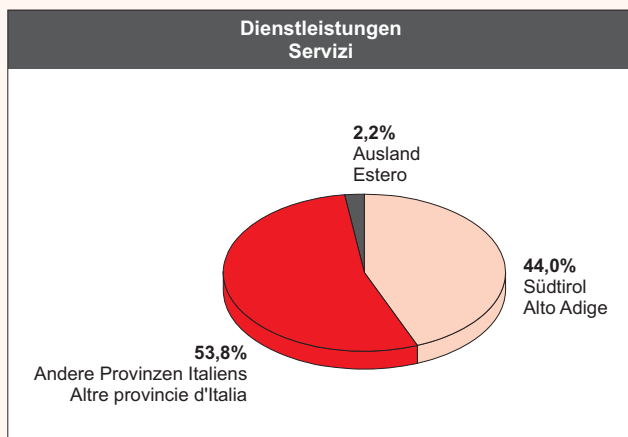
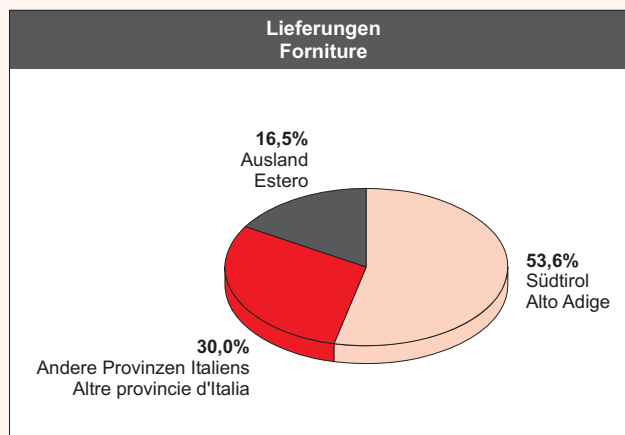
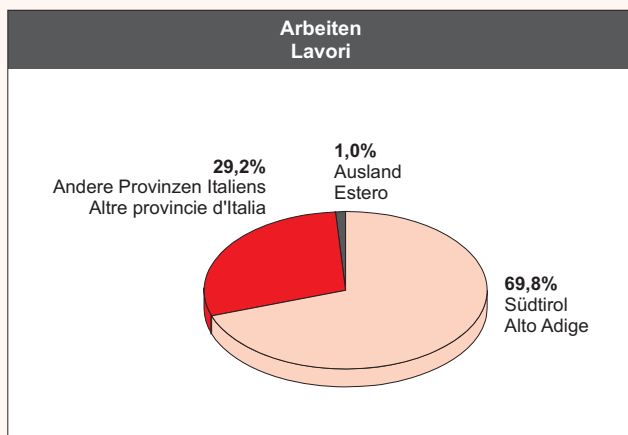
La quota raggiunta per gli appalti di servizi da parte delle imprese aggiudicatrici provenienti da altre province d'Italia è piuttosto alta: esattamente il 53,8%.

Vergebene öffentliche Aufträge nach Art des Vertrages und Herkunft des Auftragsempfängers - 01.01.2005-30.09.2009

Prozentuelle Verteilung der Auftragsbeträge

Appalti pubblici aggiudicati per tipo contratto e provenienza della ditta aggiudicataria - 01.01.2005-30.09.2009

Composizione percentuale degli importi aggiudicati



© astat 2009 - sr



Interessant ist auch, dass der Anteil der Aufträge an Unternehmen aus Südtirol mit zunehmendem Auftragsbetrag deutlich steigt. So ist der Anteil in der Betragsklasse bis 500.000 Euro mit 48,3% und in der Betragsklasse von 500.000 bis 1 Million mit 52,9% noch relativ niedrig. Das liegt daran, dass in dieser Betragsklasse vor allem Aufträge für Lieferungen und Dienstleistungen enthalten sind, die vergleichsweise häufiger an Unternehmen außerhalb von Südtirol vergeben werden. Für Arbeiten besteht die Veröffentlichungspflicht im System erst ab 2,5 Millionen Euro. Dementsprechend nimmt auch der Anteil der heimischen Unternehmen in den Klassen von 1 bis 5 Millionen (61,5%) und 5 bis 10 Millionen (75,9%) deutlich zu. Bei Aufträgen über 10 Millionen Euro hingegen sinkt der Anteil wiederum auf 58,1%. In dieser Betragsklasse sind einige besonders große Aufträge für Lieferungen und Dienstleistungen an Unternehmen außerhalb Südtirols vergeben worden.

È interessante osservare che la quota degli appalti alle aziende altoatesine aumenta al crescere degli importi aggiudicati. Così la quota nella classe di importo fino a 500.000 raggiunge il 48,3%, nella classe di importo tra 500.000 e 1 milione il 52,9%, quote ancora relativamente basse. Ciò è dovuto al fatto che in queste classi di importo sono contenuti principalmente gli appalti per forniture e servizi, che a confronto sono assegnati più ad aziende esterne all'Alto Adige. Per i lavori pubblici l'obbligo di pubblicazione nel sistema sussiste a partire dai 2,5 milioni di euro. Corrispondentemente cresce in modo evidente anche la quota delle aziende locali nella classe da 1 a 5 milioni (61,5%) e da 5 a 10 milioni (75,9%). Nella classe sopra i 10 milioni di euro invece la quota diminuisce di nuovo al 58,1%. In questa classe di importo sono stati aggiudicati alcuni appalti particolarmente consistenti per forniture e servizi alle imprese fuori dall'Alto Adige.

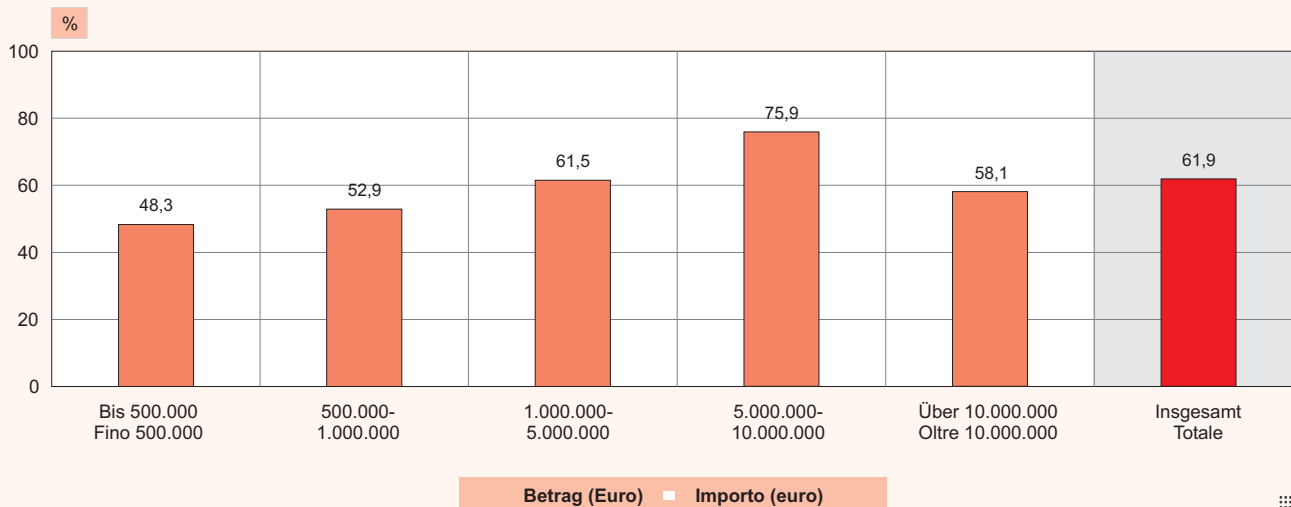
Graf. 4

Auftragsempfänger aus Südtirol nach Größenklasse des Betrages - 01.01.2005-30.09.2009

Prozentueller Anteil

Dirte aggiudicatrici altoatesine per classe di importo - 01.01.2005-30.09.2009

Quota percentuale



© astat 2009 - sr



Durchschnittlicher Preisabschlag von 17,7%

Der durchschnittliche Preisabschlag, d.h. die mittlere prozentuelle Differenz zwischen dem Ausschreibungs- und dem Auftragsbetrag, liegt im Zeitraum von 2005 bis September 2009 bei 17,7%. Diese Kennzahl ist das arithmetische Mittel jener Fälle, wo sowohl der Ausschreibungs- als auch der Vergabebetrag bekannt sind.

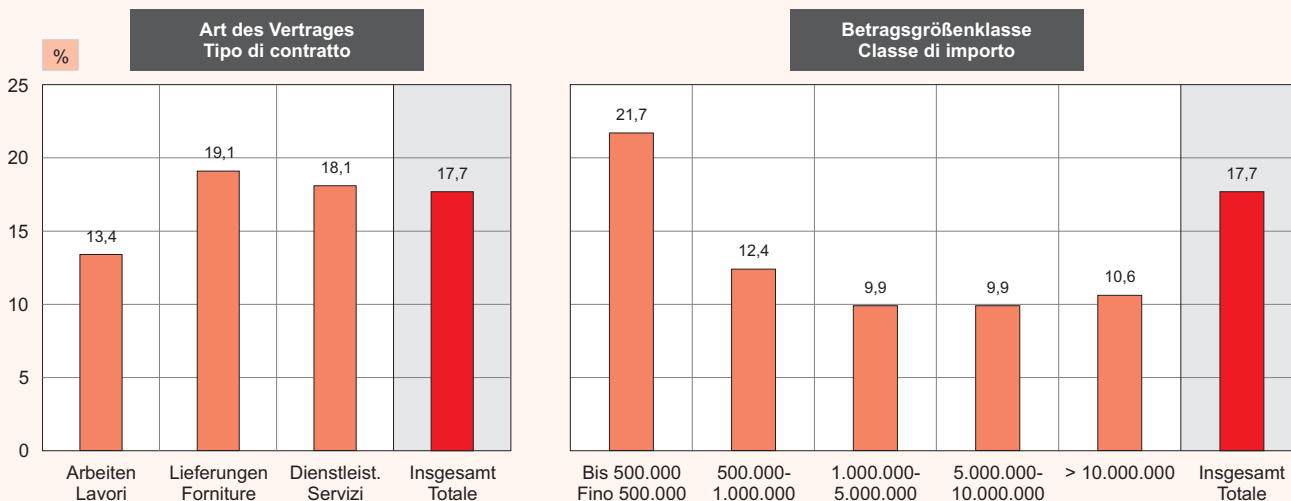
Valore medio del ribasso 17,7%

Il valore medio del ribasso, quindi la differenza media percentuale tra importo a base di gara e l'importo aggiudicato, ammonta nel periodo tra il 2005 e il settembre 2009 a 17,7%. Questo valore è la media aritmetica dei casi dove sono conosciuti sia l'importo a base di gara che l'importo aggiudicato.

Graf. 5

Durchschnittlicher prozentueller Preisabschlag nach Art des Vertrages und Größenklasse des Betrages - 01.01.2005-30.09.2009

Valore medio del ribasso percentuale per tipo contratto e classi di importo - 01.01.2005-30.09.2009



© astat 2009 - sr



Dieser Abschlag beträgt bei Auftragsvergaben für Arbeiten 13,4%, und ist hingegen bei Lieferungen und Dienstleistungen mit 19,1% bzw. 18,1% wesentlich höher. Gemessen an der Höhe des Auftragsbetrages ist der prozentuelle Abschlag für kleine Aufträge bis 500.000 Euro mit 21,7% am höchsten. In der Klasse von 500.000 bis zu 1 Million beträgt er noch 12,4%, aber in allen Betragsklassen über 1 Million liegt er bei um die 10%.

Questo ribasso raggiunge per gli appalti di lavori pubblici il 13,4%, ed è invece notevolmente più alto per gli appalti di forniture e servizi, rispettivamente 19,1% e 18,1%. Analizzando i ribassi per livello degli importi si osserva che la quota più elevata viene raggiunta dalla classe fino a 500.000 euro con il 21,7%. Nella classe da 500.000 a 1 milione la quota raggiunge ancora il 12,4%, ma in tutte le classi di importo sopra il milione di euro rimane intorno al 10%.

Die größten Auftragsempfänger

Bei den Daten zu den Ausschreibungen und Auftragsvergaben handelt es sich um öffentliche Daten. Deshalb werden in der Tabelle 3 die zehn Firmen mit den höchsten Gesamtbeträgen bei den Aufträgen für öffentliche Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen aufgelistet.

Bei der Auftragsvergabe für öffentliche Arbeiten überwiegen in dieser Liste die einheimischen Firmen (acht davon). Sie wird angeführt von der Firma Oberosler, gefolgt von Atzwanger und erst an dritter Stelle steht die erste Firma mit Sitz außerhalb von Südtirol (P.A.C.). **An die ersten zehn Firmen fließen über 60% der gesamten Gelder für öffentliche Bauaufträge.**

Bei den Aufträgen für Lieferungen steht an erster Stelle eine Firma aus der Schweiz (Stadler Bussnang), die Eisenbahnwagen im Wert von 57,6 Millionen Euro geliefert hat. Große Lieferaufträge sind auch an mehrere italienische Niederlassungen multinationaler Pharmakonzerne für den Ankauf von Medikamenten geflossen, z.B. Bayer AG oder Roche AG (insgesamt 116 Millionen Euro). Diese Niederlassungen liegen alle außerhalb von Südtirol.

Bei den Dienstleistungsaufträgen sind unter den ersten zehn Auftragsempfängern fünf heimische Firmen und fünf Firmen mit Sitz außerhalb von Südtirol. An erster Stelle steht die Firma KCS Caregiver Cooperativa sociale aus Bergamo, die einen Auftrag zur Führung des Pflegeheims „Firmian“ in Bozen für einen Zeitraum von neun Jahren und einen Betrag von 48,5 Millionen Euro erhalten hat.

Le più importanti ditte aggiudicatrici

I dati che riguardano i bandi e gli appalti si riferiscono a dati pubblici. Per questo motivo nella tabella 3 sono state elencate le 10 ditte aggiudicatrici con gli importi complessivi più alti per gli appalti di lavori, forniture e servizi pubblici.

Per lavori pubblici in questa lista prevalgono le aziende locali (ben otto sul totale). In testa all'elenco si trova l'azienda Oberosler, seguita da Atzwanger e solo al terzo posto si colloca una ditta con sede fuori provincia (P.A.C.). **Alle prime 10 ditte vanno più del 60% degli importi stanziati per gli appalti di lavori pubblici.**

Tra gli appalti per forniture al primo posto si trova una ditta della Svizzera (Stadler Bussnang), che ha fornito vagoni ferroviari per un valore pari a 57,6 milioni di euro. Grandi appalti di fornitura sono stati aggiudicati a diverse filiali italiane di case farmaceutiche multinazionali per l'acquisto di medicinali, per es. Bayer SPA o Roche SPA (in totale 116 milioni di euro). Queste filiali si trovano tutte fuori provincia.

Nelle prime 10 ditte appaltatrici di servizi pubblici si collocano 5 aziende locali e 5 aziende con sede fuori provincia. Al primo posto si trova l'azienda KCS Caregiver Cooperativa sociale di Bergamo, che ha ottenuto un appalto per la gestione della casa di cura "Firmian" a Bolzano per un periodo di nove anni e per un importo di 48,5 milioni di euro.

Ingrid Pallua

Die Empfänger (a) öffentlicher Aufträge nach Höhe und Art des Auftrags - 01.01.2005-30.09.2009**Le ditte aggiudicatrici (a) per grandezza e tipo di appalto - 01.01.2005-30.09.2009**

ART DES VERTRAGES UNTERNEHMEN TIPO DI CONTRATTO DITTA	Herkunft Provenienza	Anzahl der erhaltenen Aufträge Numero appalti ricevuti	Auftragsbetrag insgesamt	
			Importo totale aggiudicato	
			Millionen Euro Milioni di euro	Prozentanteil Percentuale
Auftragsvergabe für öffentliche Arbeiten				
Appalti aggiudicati per lavori pubblici				
Oberosler Cav. Pietro AG / S.p.A.	Südtirol / Alto Adige	10	100,4	9,7
Atzwanger AG / S.p.A.	Südtirol / Alto Adige	4	97,9	9,4
P.A.C. AG / S.p.A.	Andere Provinzen Italiens / Altre province d'Italia	6	88,6	8,5
Doppelmayr Italien GmbH / S.r.l.	Südtirol / Alto Adige	17	83,6	8,0
General Construction Company AG / S.p.A.	Südtirol / Alto Adige	12	68,9	6,6
Consorzio Stabile Costruttori Alto Adige GmbH / S.r.l.	Südtirol / Alto Adige	2	50,8	4,9
Zimmerhofer AG / S.p.A.	Südtirol / Alto Adige	12	49,2	4,7
Leitner AG / S.p.A.	Südtirol / Alto Adige	7	37,2	3,6
Unionbau GmbH / S.r.l.	Südtirol / Alto Adige	8	34,2	3,3
Consorzio Cooperative Costruzioni S.c.a.r.l.	Andere Provinzen Italiens / Altre province d'Italia	2	32,8	3,2
Weitere / Altri	....	157	373,7	38,1
Insgesamt / Totale	....	237	1.017,3	100,0
Auftragsvergabe für öffentliche Lieferungen				
Appalti aggiudicati per forniture pubbliche				
Stadler Bussnang AG / S.p.A.	Ausland / Estero	1	57,6	14,3
Etschwerke AG / S.p.A.	Südtirol / Alto Adige	2	8,5	2,1
Af Petroli AG / S.p.A.	Andere Provinzen Italiens / Altre province d'Italia	2	8,2	2,0
Va-Tech Escher Wyss GmbH / S.r.l.	Andere Provinzen Italiens / Altre province d'Italia	3	8,0	2,0
Unterholzner GmbH / S.r.l.	Südtirol / Alto Adige	5	7,1	1,8
Nitz Engineering GmbH / S.r.l.	Südtirol / Alto Adige	5	6,2	1,5
Data Systems AG / S.p.A.	Südtirol / Alto Adige	29	6,2	1,5
Servizi Ospedalieri AG / S.p.A.	Andere Provinzen Italiens / Altre province d'Italia	1	6,2	1,5
Orto Hospital GmbH / S.r.l.	Andere Provinzen Italiens / Altre province d'Italia	8	5,9	1,5
Mehrere italienische Niederlassungen multinationaler Pharmakonzerne (z.B. Bayer AG, Roche AG) (b)				
Diverse sedi italiane di gruppi chimici multinazionali (p.e. Bayer S.p.A., Roche S.p.A.) (b)	Andere Provinzen Italiens / Altre province d'Italia	(b)	116,3	29,2
Weitere / Altri	....	585	167,6	42,6
Insgesamt / Totale	....	641	397,8	100,0
Auftragsvergabe für öffentliche Dienstleistungen				
Appalti aggiudicati per servizi pubblici				
KCS caregiver Cooperativa sociale	Andere Provinzen Italiens / Altre province d'Italia	1	48,5	18,3
Konsortium der Südtiroler Mietwagenunternehmen	Südtirol / Alto Adige	8	20,0	7,5
Coopservice S.Coop.p.A.	Andere Provinzen Italiens / Altre province d'Italia	1	17,3	6,5
Genossenschaft Consis	Südtirol / Alto Adige	4	13,9	5,3
Restaurationservice AG / S.p.A.	Südtirol / Alto Adige	2	13,3	5,0
Euro & Promos Group Soc. Coop.p.A.	Andere Provinzen Italiens / Altre province d'Italia	4	10,5	3,9
Datef AG / S.p.A.	Südtirol / Alto Adige	1	8,1	3,1
Brennercom AG / S.p.A.	Südtirol / Alto Adige	2	6,7	2,5
Banca Intesa AG / S.p.A. (c)	Andere Provinzen Italiens / Altre province d'Italia	1	(c)	(c)
Intesa Leasing AG / S.p.A. (c)	Andere Provinzen Italiens / Altre province d'Italia	1	(c)	(c)
Weitere / Altri	....	277	127,1	47,9
Insgesamt / Totale	....	302	265,4	100,0

(a) Bei Bietergemeinschaften ist nur das federführende Unternehmen angegeben.
Nel caso di raggruppamenti temporanei di impresa viene indicata solo la capogruppo.

(b) Es handelt sich hier um Sammelausschreibungen mit vielen Auftragsempfängern.
Si tratta di bandi cumulativi con più ditte aggiudicatrici.

(c) Bei Finanzierungs- und Finanzierungsleasingverträgen gibt es keinen Zuschlagsbetrag wie bei anderen Verträgen. Bei Banca Intesa AG handelt es sich um einen Finanzierungsauftrag mit der Autonomen Provinz Bozen und einen Finanzierungsbetrag von 150 Millionen Euro; bei Intesa AG um ein Finanzierungsleasing mit dem Wasserkraftwerk Passeier um einen Betrag von 63 Millionen Euro.
Per contratti di finanziamento e leasing non ci sono importi di aggiudicazione come per altri contratti. Per Banca Intesa SPA si tratta di un contratto di finanziamento con la Provincia Autonoma di Bolzano per un importo di 150 milioni di euro. Per Intesa SPA di un contratto di leasing con la centrale elettrica della Val Passiria per un importo di 63 milioni di euro.

Auftraggeber: Jeder örtliche Auftraggeber, wie Land, Gemeinden, Sanitätsbetrieb usw., der öffentliche Aufträge vergibt und gemäß EU-, Landes- und staatlicher Bestimmungen verpflichtet ist, auf der Internetseite **Ausschreibungen online** zu veröffentlichen.

Ausschreibung: Verfahren, mit dem die Abhaltung eines öffentlichen Wettbewerbs zur Vergabe eines öffentlichen Auftrags angekündigt wird. Eine Ausschreibung beinhaltet Angaben über den Auftraggeber, den Gegenstand des Auftrags, die Bedingungen für die Teilnahme, die Prozedur der Durchführung und weitere Informationen. Es gibt unterschiedliche Arten von Ausschreibungen. Die wichtigsten sind die Ausschreibung über EU-Schwelle, der Projektierungswettbewerb, die Ausschreibungen unter EU-Schwelle gemäß LG 6/98 und die Ausschreibung eines halbamtlichen Wettbewerbs.

Öffentliche Aufträge sind zwischen Wirtschaftsteilnehmern und Auftraggebern geschlossene schriftliche entgeltliche Verträge von öffentlichem Interesse über die Ausführung einer **Arbeit**, die **Lieferung von Waren** oder die **Erbringung von Dienstleistungen**.

Veröffentlichungspflicht in Ausschreibungen online besteht generell für alle Ausschreibungen für öffentliche Bauaufträge über 2,5 Millionen Euro und alle Ausschreibungen für öffentliche Liefer- und Dienstleistungsaufträge über 100.000 Euro. Eine Ausnahme bilden Liefer- und Dienstleistungsaufträge, die mit öffentlichen Bauaufträgen zusammenhängen. Für diese gilt die Pflicht zur Veröffentlichung bei Beträgen über 206.000 Euro.

Für Ausschreibungen unter diesen Schwellenwerten kann der Auftraggeber die Veröffentlichung in Ausschreibungen online freiwillig durchführen.

Die **Auftragsvergabe** ist das Ergebnis eines Wettbewerbs bzw. Auswahlverfahrens einer Ausschreibung.

Committente: ogni committente locale, come la Provincia autonoma, i Comuni, i Consorzi di Comuni, la Azienda Sanitaria ecc., che aggiudica appalti e che, secondo le disposizioni di legge europee, provinciali e statali, è obbligato a pubblicare sul sistema informativo **bandi di gara on line**.

Bando: procedura con cui viene annunciato lo svolgimento di un concorso pubblico per l'assegnazione di un appalto pubblico. Un bando contiene i dati anagrafici del committente, l'oggetto dell'incarico, le condizioni di partecipazione, la procedura dello svolgimento e altre informazioni. Esistono diverse tipologie di bandi. I più importanti sono i bandi sopra soglia comunitaria, il concorso di progettazione, i bandi sotto la soglia comunitaria ai sensi della LP 6/98 e i bandi di gara informale.

Appalti pubblici: sono contratti a titolo oneroso di interesse pubblico stipulati per iscritto tra operatori economici e amministrazioni aggiudicatrici aventi per oggetto l'esecuzione di **lavori**, la **fornitura di prodotti** o la **prestazione di servizi**.

Obbligo di pubblicazione sul sito bandi on line: in generale è costituito da bandi di gara per appalti pubblici di lavori sopra i 2,5 milioni di euro e per appalti di forniture e servizi sopra i 100.000 euro. Gli appalti di forniture e servizi che dipendono da un appalto di lavori pubblici costituiscono un'eccezione: in questi casi l'obbligo di pubblicazione vale solo sopra i 206.000 Euro.

Per i bandi inferiori a questo valore soglia il committente può, facoltativamente, procedere alla pubblicazione on line.

Aggiudicazione di appalti: è il risultato dello svolgimento di un concorso, cioè della procedura di selezione di un bando.